

TRANSNET FREIGHT RAIL, a division of

TRANSNET SOC LTD

Registration Number 1990/000900/30 [hereinafter referred to as **Transnet**]

REQUEST FOR QUOTATION [RFQ] No CRAC-VAR-12772

FOR THE PROVISION OF:

SERVICE EXISTING FIRE EQUIPMENT AND SUPPLY

NEW FIRE EQUIPMENT AT ALL TRANSNET DEPOTS

BETWEEN: JOHANNESBURG, MAFIKENG,

CHARLESTOWN, KROONSTAD, KLERKSDORP,
DONKERPOORT, ROLOKWANE, PIENAARSRIVER,
MUSINA, TANEEN AND LOUIS TRICHARDT FOR 12

MONTHS.

FOR DELIVERY TO:

OHANNESBURG, MAFIKENG, CHARLESTOWN, KROONSTAD, KLERKSDORP, DONKERPOORT, POLOKWANE, PIENAARSRIVER, MUSINA, TZANEEN

AND LOUIS TRICHARDT

ISSUE DATE :

12 DECEMBER 2013

CLOSING DATE:

17 DECEMBER 2013

CLOSING TIME:

10:00

OPTION DATE :

14 FEBRUARY 2014

FOR SITE CONTACT: HAMISH OTTO 033 897 2155/083 286 2803

ON CLOSING DATE PLEASE SUBMIT TWO (2) DOCUMENTS ORIGINAL & COPY IN <u>ONE</u> ENVELOPE THE ENVELOPE MUST BE WRITTEN OUTSIDE THE TENDER NUMBER AND THE CLOSING DATE.

Section 1 NOTICE TO BIDDERS



Quotations which must be completed as indicated in Section 2 of this RFQ are to be submitted as follows:

METHOD:

[post and/or courier]

CLOSING VENUE:

The Secretary, TRANSNET Freight Rail Acquisition Council, Tender Box,

Inyanda House 1, 21 Wellington Road, and Parktown.

1 Responses to RFQ

Responses to this RFQ [**Quotations**] must not include documents or reference relating to any other quotation or proposal. Any additional conditions must be embodied in an accompanying letter.

2 Broad-Based Black Economic Empowerment [B-BBEE]

Transnet fully endorses and supports the Government's Broad-Based Black Economic Empowerment Programme and it would therefore prefer to do business with local business enterprises who share these same values. Transnet will accordingly allow a "preference" to companies who provide a valid B-BBEE Verification Certificate. All procurement transactions will be evaluated accordingly.

2.1 B-BBEE Scorecard and Rating

As prescribed in terms of the Preferential Procurement Policy Framework Act (PPPFA), Act 5 of 2000 and its Regulations, Respondents are to note the following:

- Functionality is included at a pre-qualification stage with a prescribed percentage threshold of
- Proposed will be evaluated on price which will be allocated 80 or 90 points and preference which will be allocated 20 or 10 points, dependent on the value of the Goods or Services.
- The 90/10 preference point system applies where the acquisition of the Services will be less than R1 000 000.00.
- If the 90/10 preference point system is stipulated and all Bids received exceed R1 000 000.00, the RFQ will be cancelled.
- The 90/10 preference point system applies where acquisition of the Services will exceed R1 000 000.00
- If the 90/10 preference point system is stipulated and all Bids received are equal to or below R1 000 000.00, the RFQ will be cancelled.
- In this RFQ, Transnet will apply 90/10 preference point system prescribed in the PPPFA.

In compliance with the Government Gazette No 34612, Notice No. 754 dated 23 September 2011, as from 1 October 2011 valid B-BBEE Verification Certificates must be issued by:

Page 2 of 28	

(i) Verification Agencies accredited by the South African National Accreditation System [SANAS]; or



(ii) Registered Auditors approved by the Independent Regulatory Board of Auditors [IRBA], in accordance with the approval granted by the Department of Trade and Industry.

Enterprises will be rated by such agencies based on the following:

- a) Large Enterprises [i.e. annual turnover greater than R35 million]:
- Rating level based on all seven elements of the B-BBEE scorecard
- b) Qualifying Small Enterprises QSE [i.e. annual turnover between R5 million and R35 million]:
- Rating based on any four of the elements of the B-BBEE scorecard
- c) Exempted Micro Enterprises EME [i.e. annual turnover less than R5 million]:

In accordance with B-BBEE Codes of Good Practice [Statement 000, Section 4], any enterprise with an annual total revenue of R 5 million or less qualifies as an EME.

- Automatic rating of B-BBEE Level 4 irrespective of race or ownership
- Black ownership greater than 50% or Black Women ownership greater than 50% automatically qualify as B-BBEE Level 3

Sufficient evidence to qualify as an EME would be a certificate (which may be in the form of a letter) from an auditor or accounting officer in a certificate from a Verification Agency accredited by SANAS. The certificate must confirm the company's turnover, black ownership / black female ownership, B-BBEE status level and validity date.

Respondents are required to furnish proof of the above to Transnet. [i.e. a valid detailed scorecard as stipulated above in respect of Large Enterprises and QSEs, or a valid certificate in respect of EMEs].

Transnet woordingly allocate a maximum of **10 [ten] points** in accordance with the **90/10** preference point system prescribed in the Preferential Procurement Policy Framework Act (PPPFA), Act 5 of 2000 and its Regulations to the Respondent's final score based on an entity's B-BBEE scorecard rating. [Refer <u>Annexure C- B-BBEE Preference Points Claim Form</u> for further details].

N.B. Failure to submit a B-BBEE certificate, which is valid as at the Closing Date of this RFP, will result in a score of zero being allocated for B-BBEE.

3 Communication

Respondents are warned that a response will be liable for disqualification should any attempt be made by a Respondent either directly or indirectly to canvass any officer(s) or employee of Transnet in respect of this RFQ between the closing date and the date of the award of the business.

A Respondent may, however, before the closing date and time, direct any written enquiries relating to the RFQ to the following Transnet employee:

Name:	Nobahle Mjoli
Telephone:	011 584 1141

Page 3 of 28	
----------------------------	--

Email: nobahle.mjoli@transnet.net



Respondents may also, at any time after the closing date of the RFQ, communicate with the Secretariat of the Transnet Acquisition Council on any matter relating to its RFQ response:

Name:

Prudence Nkabinde

Telephone:

011 544 9486

Email:

prudence.nkabinde@transnet.net

The site meeting is compulsory and companies not attending <u>will be overlooked</u> during the tender awarding process.

TENDER DOCUMENT IS FOR FREE.

4 Tax Clearance

The Respondent's original valid Tax Clearance Certificate must accompany the Quotation. Failure to provide this document with the RFQ submission will result in disclaim.

5 VAT Registration

The valid VAT registration number must be stated here:

[if applicable].

Date & Company Stamp

6 Legal Compliance

The successful Respondent shall be in fall and complete compliance with any and all applicable national and local laws and regulations.

7 Changes to Quotations

Changes by the Respondent to its submission will not be considered after the closing date and time.

8 Pricing

All prices must be quoted in South African Rand on a fixed price basis, excluding VAT.

9 Prices Subject to Confirmation

Prices quoted which are subject to confirmation will not be considered.

10 Negotiations

Transnet reserves the right to undertake post-tender negotiations with selected Respondents or any number of short-listed Respondents.

11 Binding Offer

Any Quotation furnished pursuant to this Request shall be deemed to be an offer. Any exceptions to this statement must be clearly and specifically indicated.

12 Disclaimers

Transnet is not committed to any course of action as a result of its issuance of this RFQ and/or its receipt of a Quotation in response to it. Please note that Transnet reserves the right to:

	Page 4 of 28	

 modify the RFQ's goods / service(s) and request Respondents to re-bid on any changes;



- reject any Quotation which does not conform to instructions and specifications which are detailed herein;
- disqualify Quotations submitted after the stated submission deadline;
- not necessarily accept the lowest priced Quotation;
- · reject all Quotations, if it so decides;
- place an order in connection with this Quotation at any time after the RFQ's closing date;
- award only a portion of the proposed goods / service/s which are reflected in the scope of this RFQ;
- split the award of the order/s between more than one Supplier/Service Provider; or
- make no award at all.

In addition, Transnet reserves the right to exclude any Respondent from the bidding process who has
been convicted of a serious breach of law during the preceding 5 [five] years, including but not limited to
breaches of the Competition Act 89 of 1998. Respondents are required to indicate below whether or not
they have been found guilty of a serious breach of law during the past 5 [five] years:
I/We do hereby certify that I/we
have/have not been found guilty during the preceding 5 [five] years of a serious breach of law,
including but not limited to a breach of the Competition Act, 89 of 1998, by a court of law, tribunal or
other administrative body. The type of breach that the Respondent is required to disclose excludes
relatively minor offences or misdemeanouts, e.g. traffic offences.
Where found guilty of such a serious reach, please disclose:
NATURE OF BREACH:
DATE OF BREACH:

Furthermore, I/we acknowledge that Transnet SOC Ltd reserves the right to exclude any Respondent from the bidding process, should that person or entity have been found guilty of a serious breach of law, tribunal or regulatory obligation.

13 Evaluation Criteria

Transnet will utilise the following criteria [not necessarily in this order] in choosing a Supplier/Service Provider, if so required:

- Administrative responsiveness Completeness of response and returnable documents
- Substantive responsiveness Prequalification criteria, if any, must be met and whether the Bid materially complies with the scope and/or specification given

PHASE 1: PRE-QUALIFICATION 70% Threshold (MANDATORY)

• Compliance to Specification – in line with scope of work and schedule of quantities.

Page 5 of 28	



Bidders who fail to provide the above mentioned documents will be disqualified and not proceed to the Phase 2 of the Evaluation. Bidders who will provide all the above mentioned required documents will proceed to Pricing and B-BBEE Phase.

COMMERCIAL:

13.4.1 Competitive Pricing

13.4.2 B-BBEE Status of Company

Provide BBBEE level Certification and Score Card

Weighted evaluation based on 90/10 preference point system:

 Pricing and price basis [firm] – whilst not the sole factor for consideration, competitive pricing and overall level of unconditional discounts¹ will be critical

B-BBEE status of company

Preference points will be awarded to a bidder for attaining the B-BBEE status level of contribution in accordance with the table below:

B-BBEE Status Level of Contributor	Number of points (90/10 sys)em)
1	10
2	09
3	08
4	05
5	04
6	03
7	02
8	01
Nop compliant contributor	0

14 Validity Period

Transnet desires a validity period of 90 [ninety] days from the closing date of this RFQ. This RFQ is valid until 14 February 2013.

15 Banking Details

BANK:	
BRANCH NAME / CODE:	
ACCOUNT HOLDER:	
ACCOUNT NUMBER:	

Page 6 of 28	
5	

¹ Only unconditional discounts will be taken into account during evaluation. A discount which has been offered conditionally will, despite not being taken into account for evaluation purposes, be implemented when payment is effected.

Registration number of company / C.C. Registered name of company / C.C.

16 Company Registration

17 Disclosure of Prices Quoted

Respondents must indicate here whether Transnet may disclose their quoted prices and conditions to other Respondents:

	i i	
YES	NO	

18 Returnable Documents

Returnable Documents means all the documents, Sections and Annexures, as listed in the tables below.

a) Respondents are required to submit with their Quotations the **mandatory Returnable Documents**, as detailed below.

Failure to provide all these Returnable Documents at the Closing Date and time of this RFQ will result in a Respondent's disqualification. Respondents are therefore urged to ensure that <u>all</u> these Documents are returned with their Quotations.

All Sections, as indicated in the footer of each page, must be signed, stamped and dated by the Respondent. Please confirm submission of these mandatory Returnable Documents by so indicating [Yes or No] in the table below:

Reternable Documents	Submitted [Yes or No]
SECTION 2 : Quotation Form	
Original valid Tax Olegance Certificate [Consortia / Joint Ventures / Subcontractors mut) which a separate Tax Clearance Certificate for each party]	

b) In addition to the requirements of section (a) above, Respondents are further required to submit with their Quotations the following **essential Returnable Documents** as detailed below.

Failure to provide all these Returnable Documents may result in a Respondent's disqualification. Respondents are therefore urged to ensure that <u>all</u> these documents are returned with their Quotations.

Page 7 of 28		



All Sections, as indicated in the footer of each page, must be signed, stamped and dated by the Respondent. Please confirm submission of these essential Returnable Documents by so indicating [Yes or No] in the table below:

	Returnable Documents	Submitted [Yes or No]
SE	CTION 1 : Notice to Bidders	
4	Valid B-BBEE Verification Certificate [RSA Large Enterprises and QSEs] Note: failure to provide a valid B-BBEE Verification Certificate at the closing date and time of the tender will result in an automatic score of zero being allocated for B-BBEE scorecard	
	Valid B-BBEE certificate from auditor, accounting officer or SANAS accredited Verification Agency [RSA EMEs] Note: failure to provide a valid B-BBEE Verification Certificate at the closing date and time of the tender will result in an automatic score of zero being allocated for B-BBEE scorecard	
-	In the case of Joint Ventures, a copy of the Joint Venture Agreement or written confirmation of the intention to enter into a Joint Venture Agreement	
ě	SECTION 3 : Standard Terms and Conditions of Contract for the Supply of Services to Transnet	
SE	CTION 4 : Vendor Application Form	
·	Original cancelled cheque or bank verification of banking details	
	Certified copies of IDs of sharehold (directors/members [as applicable]	
æc	Certified copy of Certificate of Interporation [CM29/CM9 name change]	
#1	Certified copy of share certificates [CK1/CK2 if C.C.]	
	Entity's letterhead	
-	Certified copy of VAT Registration Certificate [RSA entities only]	
4	Certified copy Qualifications in Related Field	
-	Original/Certified copy of Letter of Good Standing [Department of Labour]	
-	Certified copy of valid Company Registration Certificate [if applicable]	
*1	A signed letter from Respondent's auditor or accountant confirming most recent annual turnover figures	
ΑN	NEXURE A – B-BBEE Preference Points Claim Form	



COMPANY INFORMATION

- 19. STATEMENT OF WORK (S) SUCCESSFULLY CARRIED OUT BY THE TENDERER:
- Tenderers are to advise which other companies have they successfully provided or are currently providing similar services.

Service Description	For whom done	Period	Contact person and Telephone or Cell number
		i,	
	3		
	COX		
	N		
OK.			
26,			

Page 9 of 28	
3	

TRANSNET

"PREVIEW COPY ONLY"

Page 10 of 28

Section 2



QUOTATION FORM

I/We	
##INDOOR	

hereby offer to supply the goods/services at the prices quoted in the Price Schedule below, in accordance with the conditions related thereto.

I/We agree to be bound by those terms and conditions in:

- the Standard Terms and Conditions for the Supply of Goods or Services to Transnet [Section 3 hereof];
 and
- any other standard or special conditions mentioned and/or embodied in this Request for Quotation.

I/We accept that unless Transnet should otherwise decide and so inform me/us, this Quotation [and, if any, its covering letter and any subsequent exchange of correspondence], together with Transnet's acceptance thereof shall constitute a binding contract between ransnet and me/us.

I/We further agree that if, after I/we have been notified of the acceptance of my/our Quotation, I/we fail to deliver the said goods/service/s within the delivery lead-time quoted, Transnet may, without prejudice to any other legal remedy which it may have, cancel the order and recover from me/us any expenses incurred by Transnet in calling for Quotations fresh and/or having to accept any less favourable offer.

Price Schedule

I/We quote as follows for the goods required, on a "delivered nominated destination" basis, excluding VAT:

Item No	Description of Goods / Services	Unit of Measure	Quantity	Unit Price (ZAR)	Total Price (ZAR)
1	Service Existing Fire Equipment and				
	Supply New Fire Equipment at all				
	Transnet Depots for 12 Months.				

Delivery Lead-Time from date of purchase order :	[days/weeks]
Notes to Pricing:	

- a) All Prices must be guoted in South African Rand, exclusive of VAT
- b) To facilitate like-for-like comparison bidders must submit pricing strictly in accordance with this price schedule and not utilise a different format. Deviation from this pricing schedule could result in a bid being disqualified.
- c) Please note that should you have offered a discounted price(s), Transnet will only consider such price discount(s) in the final evaluation stage if offered on an unconditional basis.

Page 11 of 28	
5	

Section 3







HAZMAT FIRE & EMERGENCY SERVICES SENTRARAND

VENIDOR

-COMPANY NAME-

CONTRACT

Repairs, inspections, maintenance, refurbishments				
and new equipment at various sites	UNIT PRICE	QTY	TOTAL	SAP
New Water EXT 9 L	1		7	
New 5kg CO2 EXT Carbon Steel				
New DCP EXT 9 KG				
New 5kg Co2 EXT Aluminium				
New DOP EXT 2.5 KG			***************************************	
Refurbish CO2 EXT 🕺				******
Refurbish DCP EXT 9 KG - *				
Refurbish Water EXT 9 L 4				
Refurbish DCP EXT 2.5 KG				
Replace shut off valve on fire hose reel				
Installation of fire hydrant marker poles - supplied by Fir	e e			
Department				
Installation of tire hydrant markers - supplied by 🔀				
Deportment	1 1		8	
Repainting of fire hydrants & inarker poles	1			
Installation of hose reel - Complete				
Installation of symbolic signs 190 x 190				
Installation of symbolic signs 290 x 290				
Installation of fire extinguisher				
Installation of hydront valve				
Installation of fire extinguish a chinet		- Donath and Village		7
Installation of backing boost				
New ext lock-up cobject				
Hydrostatic pressure car 5.7 KG carbon				
Hydrostatic pressure cert 5.7 KG earbon Hydrostatic pressure test of other stp				
Onsite inspection of equipment			i	
Replace pressure indicator				
Workshop inspection of extinguishers				
Replace instructional label				
Replace nozzles				
Replace horns				
Replace hase assembly 5.7 KG carbon dioxide				
Replace hase assembly other stp extinguisher				
Replace safety pln		-		
Replace temper seal				
Replace cylinder valve assembly 5.7 KG			22 20 11	
Replace cylinder valve assembly other				
Inspection of above ground fire hydront				
Refinishing fire hydrant stand pipe				
Replace carrying handles				
Replace gaskets, a-valves and seals				
Wash and clean fire hose (65mm x 38mm)				
Bind couplings to fire hose (65mm)				
Replace fire hose couplings (65mm)				10/10/10/10
Replace morris washer				V =====2/i
Flow & pressure test report for the hydrant				



Flaw & pressure test report for fire reel		 -
Replace fire hose reel nozzle	 	
Repair leaking fire hose reel gland		4
Refill å recharge fire extinguisher 5,7 KG		
Refill å recharge stp fire extinguisher		
Carbon Dioxide per KG		
Nitragen		
9kg Vehicle Bracket		
2.5kg Vehicle Bracket		
Service Hose Reel		
New Hose Reel Complete		
Hose Reel frame only		
30m PVC Hose		
CP valve		
Fire Hose Cabinet on legs		
Installation of hose Cabinet on legs		
Lay Flat Hoses 65mm × 30m		
Four way T-Keys	1	
Tomper proof Hydrant - Flash Type		
Hydront Spindle		
Fibre Glass Ext Cabinet		
190mm x 190mm Symbolic Signs		
290mm × 290mm Symbolic Signs		
Super Sounds Complete		
Super Sounds Conisters & horns		
Straight nozzel		
Hydrant Hand wheel and nut	8	
Supply Backing board painted red		
ABC Powder per KG		1,10
		 TOTAL

no all costs must be inclusive: Refurbishing Specificati

- a) Interior inspection for
- b) Check valve and stem
- c) Weigh cylinder to ensure correct weight
- d) Re-condition where necessary
- e) Re-seal, calibrate and certify
- f) Replace Instruction labels where necessary
- g) Replace head "o"-rings where necessary
- h) Certify unit/s
- i) HPT label

J, SPOGTER

j) Nitrogen

No subcontracting will be allowed The company must have SANAS accreditation Schedule of Accreditation Documentation Provide SACCC registration of staff Letter of good standing

No site meeting needed

Hazmat department will inspect the premises of successful contractors to ensure they comply with the standards

Page	13	of	28
ugc		OI.	



Section 4 VENDOR APPLICATION FORM

Respondents are to furnish the following documentation and complete the Vendor Application Form below:

- Original cancelled cheque OR letter from the Respondent's bank verifying banking details
 [with bank stamp]
- Certified copy of Identity Document(s) of Shareholders/Directors/Members [where applicable]
- **Certified** copy of Certificate of Incorporation, CM29 / CM9 [name change]
- Certified copy of Share Certificates [CK1/CK2 if CC]
- A letter on the company's letterhead confirm physical and postal addresses
- Original valid SARS Tax Clearance Certificate
- Certified copy of VAT Registration Certificate
- Certified copy of valid Company Registration Certificate [if applicable]
- A signed letter from your auditor or accountant confirming most recent annual turnover figures

Vergo: Application Form

Company	trading name				
Company reg	isto ed name				
Company Re	gistration Number	or ID Number	if a Sole Proprietor		
Form of entity $[\sqrt{\ }]$	((()	Malaisi II de	y/hidl	Partnership	Sole Proprietor
VAT number [if registered]				
Company telep	hone number				
Compan	y fax number				
Company 6	email address				
Company we	bsite address				
Bank name			Branch & Bran	nch code	
Account holder			Bank account	number	
Postal address					Code
					Code
Physical Address					Code

Page 14 of 28



NEW POWER PARTY OF				
ontact person				
Designation				
Telephone				
Email				
Annual turnover range [la	st financial year]	< R5 m	R5 - 35 m	> R35 m
Does your	company provide	Products	Services	Both
	Area of delivery	National	Provincial	Local
Is	your company a publi	ic or private entity	Public	Private
Does your company h	ave a Tax Directive or	r IRP30 Certificate	Yes	No
Main product	or services [e.g. Stati	onery/Consulting]		
omplete B-BBEE Ownership L	Details:	, 1 "		
% Black ownership	% Black ow	women vnership	% Disabled Bla	ack ownership
Does your compa	any have a B-BBEE ce	rtificate Yes		No
What is your	B-BBEE status [Level	to 9 / Unknown]		
How many person	nel does the film emp	oloy Permanent		Part time
fyou are an existing Vendor	with Transpet please	complete the follow	ing:	
Transnet contact pe	100			
Contacou	voer			1254
Transnet Operating Div	sion			
ly authorised to sign for and	on hehalf of Company	/ / Organisation*		
ly authorised to sign for and	on behalf of Company	/ / Organisation:		
	on behalf of Company			
ly authorised to sign for and Name	on behalf of Company	Organisation: Designation		



SAFETY ARRANGEMENTS AND PROCEDURAL COMPLIANCE WITH THE OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT (ACT 85 OF 1993) AND APPLICABLE REGULATIONS

1. General

- 1.1 The Contractor and Transnet Limited (hereinafter referred to as "Transnet") are individual employers, each in its own right, with their respective duties and obligations set out in the Occupational Health and Safety Act, Act 85 of 1993 (the Act) and applicable Regulations.
- 1.2.1 The Contractor accepts, in terms of the General Conditions of Contract and in terms of the Act, his obligations as an employer in respect of all persons in his employ, other persons on the premises or the Site or place of work or on the work to be executed by him, and under his control. He shall, before commencement with the execution of the contract work, comply with the provisions set out in the Act, and shall implement and maintain a Health and Safety Plan as described in the Construction Regulations, 2003 and as approved by Transnet, on the Site and place of work for the duration of the Contract
- 1.3.1 The Contractor accepts his obligation to complying fully with the Act and applicable Regulations notwithstanding the omission of Some of the provisions of the Act and the Regulations from this document.
- 1.3.2 Transnet accepts, in terms of the Act, is obligations as an employer of its own employees working on or associated with the lite or place of work, and the Contractor and Technical Officer or his deputy shall at all times, co-operate in respect of the health and safety management of the site, and shall agree on the practical arrangements and procedures to be implemented and maintained uring execution of the Works.
- 1.3.3 In the event of any discrepancies between any legislation and this specification, the applicable legislation win take precedence.

2. Definitions

- 2.1 In this Specification any word or expression to which a meaning has been assigned in the Construction Regulations, shall have the meaning so assigned to it, unless the context otherwise indicates: -
- 2.2 The work included in this Contract shall for the purposes of compliance with the Act be deemed to be "**Construction Work**", which, in terms of the Construction Regulations, 2003 means any work in connection with: -
 - (a) the erection, maintenance, alteration, renovation, repair, demolition or dismantling of or addition to a building or any similar structure;
 - (b) the installation, erection, dismantling or maintenance of fixed plant where such work includes the risk of a person falling;
 - (c) the construction, maintenance, demolition or dismantling of any bridge, dam, canal, road, railway, runway, sewer or water reticulation system or any similar civil engineering structure; or
 - (a)(d) the moving of earth, clearing of land, the making of an excavation, piling, or any similar type of work;

Page 16 of 28	



- 2.3 **"competent person"** in relation to construction work, means any person having the knowledge, training and experience specific to the work or task being performed: Provided that where appropriate qualifications and training are registered as per the South African Qualifications Authority Act, 1995 these qualifications and training shall be deemed to be the required qualifications and training;
- 2.4 **"contractor"** means principal contractor and "subcontractor" means contractor as defined by the Construction Regulations, 2003.
- 2.5 **"fall protection plan"** means a documented plan, of all risks relating to working from an elevated position, considering the nature of work undertaken, and setting out the procedures and methods applied to eliminate the risk;
- 2.6 **"health and safety file"** means a file, or other record in permanent form, containing the information required to be kept on site in accordance with the Act and applicable Regulations;
- 2.7 **"Health and Safety Plan "** means a documented plan which addresses the hazards identified and include safe work procedures to mitigate, reduce or control the hazards identified;
- 2.8 **"Risk Assessment"** means a programme to determine any risk associated with any hazard at a construction site, in order to identify the steps needed to be taken to remove, reduce or control such hazard;
- 2.8.1 "the Act" means the Occupational Health and Safety Act No. 85 of 1993.

3.1 Procedural Compliance

- 3.2 The Contractor who interests to carry out any construction work shall, before carrying out such work, notify the Provincial Director in writing if the construction work:-
 - (a)includes the denotition of a structure exceeding a height of 3 metres; or
 - (b) includes the use of explosives to perform construction work; or
 - (c)includes the dismantling of fixed plant at a height greater than 3m,

and shall also notify the Provincial Director in writing when the construction work exceeds 30 days or will involve more than 300 person days of construction work and if the construction work:-

- (d) includes excavation work deeper than 1m; or
- (e) includes working at a height greater than 3 metres above ground or a landing.
- 3.2.1 The notification to the Provincial Director shall be on a form similar to Annexure A of the Construction Regulations, 2003, also shown in Annexure 1 of this Specification. The Contractor shall ensure that a copy of the completed notification form is kept on site for inspection by an inspector, Technical Officer or employee.
- 3.2.2 The Contractor shall, in accordance with the Act and applicable Regulations, make all the necessary appointments of competent persons in writing on a form similar to Annexure 2 of this Specification and deliver copies thereof to the Technical Officer. Copies should also be retained on the health and safety file.
- 3.2.3 Subcontractors shall also make the above written appointments and the Contractor shall deliver copies thereof to the Technical Officer.
- 3.2.4 In the case of a self-employed Contractor or any subcontractor who has the appropriate



competencies and supervises the work himself, the appointment of a construction supervisor in terms of regulation 6.1 of the Construction Regulations, 2003 will not be necessary. The Contractor shall in such a case execute and sign a declaration, as in Annexure 3, by which he personally undertakes the duties and obligations of the "Chief Executive Officer" in terms of section 16(1) of the Act.

- 3.2.5 The Contractor shall, before commencing any work, obtain from the Technical Officer an access certificate as in Annexure 4 executed and signed by him, permitting and limiting access to the designated site or place of work by the Contractor and any subcontractors under his control.
- 3.2.6 Procedural compliance with Act and Regulations, as above, shall also apply to any subcontractors as employers in their own right. The Contractor shall furnish the Technical Officer with full particulars of such subcontractors and shall ensure that they comply with the Act and Regulations and Protekon's safety requirements and procedures.

4. Special Permits

Where special permits are required before work may be carried out such as for hot work, isolation permits, work permits and occupations, the Contractor shall apply to the Technical Officer or the relevant authority for such permits to be issued. The Contractor shall strictly comply with the conditions and requirements pertaining to the issue of such permits.

5. Health and Safety Programme

- 5.1 The Tenderer shall, with his tender, submit a Health and Safety Programme setting out the practical arrangements and procedures to be implemented by him to ensure compliance by him with the Act and Regulations and particularly in respect of: -
 - (i) The provision, as far axis reasonably practical, of a working environment that is safe and without risk to be health of his employees and subcontractors in terms of section 8 of the Act;
 - (ii) the execution of the contract work in such a manner as to ensure in terms of section 9 of the 10 that persons other than those in the Contractor's employment, who may be directly affected by the contract work are not thereby exposed to hazards to their health and safety;
 - (iii) ensuring, as far as is reasonably practical, in terms of section 37 of the Act that no employee or subcontractor of the Contractor does or omits to do any act which would be an offence for the Contractor to do or omit to do.
- 5.2.1 The Contractor's Health and Safety Programme shall be based on a risk assessment in respect of the hazards to health and safety of his employees and other persons under his control that are associated with or directly affected by the Contractor's activities in performing the contract work and shall establish precautionary measures as are reasonable and practical in protecting the safety and health of such employees and persons.
- 5.2.2 The Contractor shall cause a risk assessment contemplated in clause 5.2 above to be performed by a competent person, appointed in writing, before commencement of any Construction Work and reviewed during construction. The Risk Assessments shall form part of the Health and Safety programme to be applied on the site and shall include at least the following:
 - (a) The identification of the risks and hazards that persons may be exposed to;
 - (b) the analysis and evaluation of the hazards identified;



- a documented Health and Safety Plan, including safe work procedures to mitigate, reduce or control the risks identified;
- (d) a monitoring and review plan.
- 5.4 The Health and Safety Plan shall include full particulars in respect of: -
 - (a) The safety management structure to be instituted on site or place of work and the names of the Contractor's health and safety representatives and members of safety committees where applicable;
 - (b) the safe working methods and procedures to be implemented to ensure the work is performed in compliance with the Act and Regulations;
 - (c) the safety equipment, devices and clothing to be made available by the Contractor to his employees;
 - (d) the site access control measures pertaining to health and safety to be implemented;
 - (e) the arrangements in respect of communication of health and safety related matters and incidents between the Contractor, his employees, subcontractors and the Technical Officer with particular reference to the reporting of incidents in compliance with Section 24 and General Administrative Regulation 8 of the Act and with the pertinent clause of the General Conditions of Contract forming part of the Contract and
 - (f) the introduction of control readures for ensuring that the Safety Plan is maintained and monitored for the duration of the Contract.
- 5.4.1 The Health and Safety progressime shall be subject to the Technical Officer's approval and he may, in consultation with the Contractor, order that additional and/or supplementary practical arrangements and procedures be implemented and maintained by the Contractor or that different working methods or safety equipment be used or safety clothes be issued which, in the Technical Officer's opinion, are necessary to ensure full compliance by the Contractor with his obligations as an employer in terms of the Act and Regulations. The Technical Officer or his deputy shall be allowed to attend meetings of the Contractor's safety committee as an observer.
- 5.4.2 The Contractor shall take reasonable steps to ensure that each subcontractor's Health and Safety Plan is implemented and maintained on the construction site: Provided that the steps taken, shall include periodic audits at intervals mutually agreed to between the them, but at least once every month.
- 5.4.3 The Contractor shall stop any subcontractor from executing any construction work, which is not in accordance with the Contractor's, and/or subcontractor's Health and Safety Plan for the site or which poses a threat to the health and safety of persons.
- 5.4.4 The Contractor shall ensure that a copy of the Health and Safety Plan is available on site for inspection by an inspector, Technical Officer, agent, subcontractor, employee, registered employee organisation, health and safety representative or any member of the health and safety committee.
- 5.4.5 The Contractor shall consult with the health and safety committee or, if no health and safety committee exists, with a representative group of employees, on the development, monitoring and review of the Risk Assessment.
- 5.4.6 The Contractor shall ensure that all employees under his control are informed, instructed and trained by a competent person regarding any hazard and the related work procedures before

Page	10	Ωf	28



- any work commences, and thereafter at such times as may be determined in the Risk Assessment.
- 5.4.7 The Contractor shall ensure that all subcontractors are informed regarding any hazard as stipulated in the Risk Assessment before any work commences, and thereafter at such times as may be determined in the Risk Assessment.
- 5.4.8 The Contractor shall ensure that all visitors to a construction site undergoes health and safety induction pertaining to the hazards prevalent on the site and shall be provided with the necessary personal protective equipment.

6. Fall Protection Plan

- 6.1.1 In the event of the risk and hazard identification, as required in terms of clause 5.3 of this Specification, revealing risks relating to working from an elevated position the contractor shall cause the designation of a competent person, responsible for the preparation of a fall protection plan;
- 6.1.2 The Contractor shall implement, maintain and monitor the fall protection plan for the duration of Contract. The Contractor shall also take such steps to ensure the continued adherence to the fall protection plan.
- 6.2The fall protection plan shall include:-
 - (a) A Risk Assessment of all work carried out from an elevated position;
 - (b) the procedures and methods to address all the identified risks per location;
 - (c) the evaluation of the employees physical and psychological fitness necessary to work at elevated positions
 - (d) the training of amployees working from elevated positions; and
 - (e) the precedure addressing the inspection, testing and maintenance of all fall protection equipment.

7. Hazards and Potential Hazardous Situations

The Contractor and the Technical Officer shall immediately notify one another of any hazardous or potentially hazardous situations which may arise during performance of the Contract by the Contractor or any subcontractor and, in particular, of such hazards as may be caused by the design, execution and/or location and any other aspect pertaining to the contract work.

8. Health and Safety File

- 8.1The Contractor shall ensure that a health and safety file is opened and kept on site and shall include all documentation required as per the Act and applicable regulations, and made available to an inspector, the Technical Officer, or subcontractor upon request.
- 8.2The Contractor shall ensure that a copy of the both his Health and Safety Plan as well as any subcontractor's Health and Safety Plan is available on request to an employee, inspector, contractor or the Technical Officer.
- 8.3The Contractor shall hand over a consolidated health and safety file to the Technical Officer upon completion of the Construction Work and shall in addition to documentation mentioned in the Act and applicable Regulations include a record of all drawings, designs, materials used and other similar information concerning the completed structure.

Page 20 of 28	



OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT, 1993

Regulation 3(1) of the Construction Regulations

NOTIFICATION OF CONSTRUCTION WORK

1(a)	Name and postal address of principal contractor:	
(b)	Name and tel. no of principal contractor's contact person:	
2.		Principal contractor's compensation registration number:	
3.(a	a)	Name and postal address of client:	
(b)	Name and tel no of client's contact person or agent:	
4.(a	a)	Name and postal address of designe (s) for the project:	
(b)	Name and tel. no of designer(1) contact person:	
5.	Na	time and telephone number of principal contractor's construction supervisor on site appoint terms of regulation $6(1)$.	nted in
6.	Na	me/s of principal contractor's construction sub-ordinate supervisors on site appointed in of regulation 6(2).	terms
7.	Exa	act physical address of the construction site or site office:	
8.	Na	ture of the construction work:	
1			
9.	Exp	pected commencement date:	
10.	Exp	pected completion date:	

Respondent's Signature Date & Company Stamp

Page **21** of **28**



11.	Estimated	maximum	number	of	persons	on	the	construction	site:
12.	Planned nu	mber of contr	actors on tl	ne cor	struction sit	te acco	ountable	e to the principl	e contractor:
13.	Name(s) of	contractors a	Iready chos	sen.					
	ncipal Cont	tractor			Š		ľ	Date	2
	ent			ر (284			Date	<u> </u>

- * THIS DOCUMENT IS TO BE TO WARDED TO THE OFFICE OF THE DEPARTMENT OF LABOUR PRIOR TO COMMENCEMENT OF WORK ON SITE.
- * ALL PRINCIPAL CONTRACTORS THAT QUALIFY TO NOTIFY MUST DO SO EVEN IF ANOTHER PRINCIPAL CONTRACTOR ON THE SAME SITE HAD DONE SO PRIOR TO THE COMMENCEMENT OF WORK.

Page 22 of 28



(COMPANY LETTER HEAD)

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AC	CT, 1993 (ACT 85 OF 19	993) :		
SECTION/REGULATION:				
REQUIRED COMPETENCY:				
In terms of	I,			
representing the Employer) do hereby appoint	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
As the Competent Person on the premises at	A			
(physical address) to assist in compliance with	the Act and the doplicab	le Regula	ations.	
Your designated area/s is/are as follows :-	ONL			
	Q.			
) ,			
- CM				
Date:				
				
5 Y				
ACCEPTANCE OF DESIGNATION				
I,	do hereby accept acknowledge that I	t this	Designation	and
understand the requirements of this app				
Date:	0			
Signature :-				
Designation :				

Page 23 of 28



(COMPANY LETTER HEAD)

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT, 1993 (ACT 85 OF 1993)

DECLARATION

In terms of the a I,	above Act	am personally duties	assuming	the
and obligations	as Chief Executive Officer, defined in Section 1 of t	he Act and in te	erms of Sec	ction
16(1), I will, a	as far as is reasonably practicable, ensure that the	duties and ob	ligations of	the
Employer as conf	templated in the above Act are properly discharged.			
. ,				
Signature :-				
	4			
Date:				
	()'			
	7			
	$\mathcal{O}_{\mathbf{X}}$			
	\sim			



(LETTER HEAD OF BUSINESS DIVISION OR UNIT OF TRANSNET LIMITED)

SITE ACCESS CERTIFICATE

Access to :	(Area)
Name of Contractor/Builder	
Contract/Order No.:	
The contract works site/area described associated works In terms of your contract/order with (company)	above are made available to you for the carrying out of
	N
Kindly note that you are at all times resp persons under your control having access	consible for the control and safety of the Works Site, and for s to the site.
Occupational Health and Safety Act, 199	responsible for compliance with the requirements of the 93 (Act 35 of 1993) as amended, and all conditions of the orks as defined and demarcated in the contract documents eas forming part thereof.
No.	
Signed :	Date :
TECHNICAL OFFICEA	
ACKNOW	VLEDGEMENT OF RECEIPT
ACKNOT	VELDGEMENT OF RECEIPT
Name of Contractor/Builder :-	
	
	the duties and obligations in respect of the Safety of the Occupational Health and Safety Act; Act 85 of
Name :	Designation :
Signature :	Date :
	Page 25 of 28





Tenderer SHE Management System Questionnaire

This questionnaire is part of the TFR tender evaluation process and is to be completed by all Tenderer's and submitted with their tender offer. The objective of the questionnaire is to provide an overview of the status of the Tenderer's SHE management system. Tenderer's will be required to verify their responses noted in their questionnaire by providing evidence of their ability and capacity in relevant matters. The tender warrants that the information provided below is accurate and correct. The tenderer shall advise TFR of any changes.

TFR may verify the accuracy of this information (where necessary) during the physical visit as part of the tender evaluation.

The information provided in this questionnaire is an accurate summary of the company's SH management system. Company Name: Signed: Position: Tender Description: Tender Number: Tender SHE Management System (uextionnaire) 1. SHE Policy and Management - Is there a written company shift policy? - If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g. NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register? If yes provide a copy				
Signed: Position: Date: Tender Description: Tender Number: Tenderer SHE Management System (us utonnaire) 1. SHE Policy and Management Is there a written company SHE policy? - If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	,	is an accurate summary	of the co	mpany's SHE
Position: Tender Description: Tender Number: Tenderer SHE Management System (vertionnaire) 1. SHE Policy and Management Is there a written company SHP policy? If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) Does the company have an SHE Management system e.g. NOSA, OHSAS, IRCA System etc If yes provide details Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? If yes provide a copy of the content page(s) Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? If yes provide a summary listing of procedures or instructions Is there a SHE incident register?	Company Name:	711		
Tender Description: Tender Number: Tenderer SHE Management System (vertionnaire) 1. SHE Policy and Management - Is there a written company SHP policy? - If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	Signed:	Name:		
Tender Number: Tenderer SHE Management System (vertionnaire Yes No 1. SHE Policy and Management SHF policy? - If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	Position:	Date:		
Tenderer SHE Management System (vertionnaire Yes No 1. SHE Policy and Management - Is there a written company SHP policy? - If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	Tender Description:	4		
1. SHE Policy and Management Is there a written company SNE policy? If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) Does the company have an SHE Management system e.g. NOSA, OHSAS, IRCA System etc If yes provide details Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? If yes provide a copy of the content page(s) Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? If yes provide a summary listing of procedures or instructions Is there a SHE incident register?	Tender Number:	8		
- Is there a written company of the policy? - If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA system etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	Tenderer SHE Management System (ue)	ionnaire	Yes	No The
- If yes provide a copy of the policy (ANNEXURE #) - Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	1. SHE Policy and Management			
- Does the company have an SHE Management system e.g NOSA, OHSAS, IRCA System etc - If yes provide details - Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	- Is there a written compant SHP policy?			
If yes provide details If yes provide details Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? If yes provide a copy of the content page(s) Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? If yes provide a summary listing of procedures or instructions Is there a SHE incident register?	- If yes provide a copy of the policy (ANNEXUR	E #)		
- Is there a company SHE Management System, procedures manual or plan? - If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?		agement system e.g		
- If yes provide a copy of the content page(s) - Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	- If yes provide details			
- Are the SHE responsibilities clearly identified for all levels of Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?		System, procedures		
Management and employees? - If yes provide details 2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	If yes provide a copy of the content page(s)			
2. Safe Work Practices and Procedures - Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	-	tified for all levels of		
- Are safe operating procedures or specific safety instructions relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	- If yes provide details			
relevant to its operations available? - If yes provide a summary listing of procedures or instructions - Is there a SHE incident register?	2. Safe Work Practices and Procedures			
- Is there a SHE incident register?		ic safety instructions		
	- If yes provide a summary listing of procedure	s or instructions		
		ncident register?		

Page 2	6 or	28
--------	-------------	----





- Are Risk Assessments conducted and appropriate techniques used?		1
- If yes provide details		
3. SHE Training		
Describe briefly how health and safety training is conducted in your company:		
- Is a record maintained of all training and induction programs undertaken for employees in your company?		
- If yes provide examples of safety training records		
4. SHE Workplace Inspection	Maria Cara	
- Are regular health and safety inspections at worksites undertaken?		
-If yes provide details		
- Is there a procedure by which employees can report hazards at workplaces?		
- If yes provide details		
5. SHE Consultation		
- Is there a workplace SHT committee?		
- Are employees involved in decision making over SHE matters?		
- If yes provide details		
- Are there appointed SHE representatives?		
- Comments		
6. SHE Performance Monitoring		
- Is there a system for recording and analysing health and safety performance statistics including injuries and incidents?		
- If yes provide details		
- Are employees regularly provided with information on company health and safety performance?		
- If yes provide details		
Is company registered with workmen's compensation and up to date?		



- If yes provide proof of letter of good standing	
- Has the company been fined or convicted of an occupational health and safety offence?	
- If yes provide details	

Safety Performance Report

Monthly DIFR for previous months

Previous Year	No of Disabling Injuries	Total Number of employees	DIFR per month
Jan			
Feb			
Mar			
Apr			
May		10	
Jun			
Jul			
Aug			
Sep		, 0	
Oct		N	
Nov		1	
Dec			

DIFR = Number of probling injuries x 200000 divided by number of man-hours worked for the period

	==	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=
	Sig	ne	d																				
(Te	no	de	ere	er)																	